



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 20.9.2006
COM(2006) 489 végleges

2006/0173 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a 404/93/EGK, az 1782/2003/EK és a 247/2006/EK rendeleteknek a banánágazat tekintetében történő módosításáról

(előterjesztő: a Bizottság)

{SEK(2006) 1106}

{SEK(2006) 1107}

INDOKOLÁS

1. BEVEZETÉS

A Közösségből származó banán az Unió banánellátásának mindössze 16%-át teszi ki. Ez a mennyiség nagyrészt a trópusi vagy szubtrópusi területeken elhelyezkedő 4 legkülső régióból származik, csupán a teljes szükséglet 2%-át termesztik Cipruson, Görögországban és Portugália kontinentális területén.

2005 februárjában, a banánpiac közös szervezésének az új tagállamokra való kiterjesztését követően, de még azelőtt, hogy a 2001-ben Ecuadorral és az Egyesült Államokkal kötött megállapodások tiszteletben tartása érdekében a behozatali rendszer jelentősen megváltozott, a Bizottság jelentést tett közzé a piac közös szervezéséről¹. Ez a jelentés a piac közös szervezésének jövőjével kapcsolatban széles körű vitát váltott ki. Hátteréül a kereskedelmi tárgyalások dohai fordulójának várható lezárulása szolgált, továbbá az, hogy az AKCS-országokkal kötött partnerségi megállapodások újabb nemzedéke jelent meg, és az Everything But Arms (Mindent, csak fegyvert ne) megállapodásnak a banánt kizáró rendelkezései hatályukat veszítették. Megújult az Európai Unió legkülső régiókat érintő politikája, és megszülettek a legkülső régiók mezőgazdaságát támogató POSEI programok².

A piac közös szervezésének független értékelése³ következtében továbbfejlődő vitából a Bizottság levonta az első következtetéseket, és 2005 októberében úgy határozott, hogy a banánpiac közös szervezésének belső felépítését, különösen az európai termelők támogatásának szabályozását érintő reformot javasol 2006-ban⁴. Ez a reformjavaslat ugyanakkor megfelel az Európai Számvevőszéknek a banánpiac közös szervezése keretében folytatott hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 7/2002. jelentésében szereplő ajánlásoknak⁵. Az erre adott válaszában a Bizottság leszögezte, hogy nincs kétsége afelől, hogy a közösségi termelők támogatási rendszere alapos felülvizsgálatra szorul, és hogy a Számvevőszék jelentése, valamint a kizárólag tarifa-alapú behozatali rendszerre való áttérés jó lehetőséget teremt a közös piacszerzés céljainak felülvizsgálatára, átgondolására.

A jobb szabályozási kötelezettségvállalással összhangban⁶ a reformjavaslat készítését a gazdasági, társadalmi és környezeti hatások vizsgálata előzte meg, és nyilvános konzultációra is sor került a reform különböző lehetőségeivel kapcsolatban.

2. A REFORM OKA ÉS CÉLJAI

A banántermesztők jelenleg hatályos támogatási rendszere olyan elveken alapul, amelyeket más közös piacszerzésekben már jelentősen átalakítottak. A termelőket ez a rendszer

¹ A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a banánpiac közös szervezésének működéséről, COM(2005) 50, 2005. február 17.

² 247/2006/EK rendelet, 2006. január 30. (HL L 42., 2006.2.14., 1. o.)

³ A COGEA által 2005-ben végzett értékelés a banánpiac közös szervezéséről, lásd: http://europa.eu.int/comm/agriculture/eval/reports/bananas/index_fr.htm

⁴ A Bizottság 2006-ra szóló jogalkotási és munkaprogramja, COM(2005) 531 végleges, 2005. október 25.

⁵ HL C 294., 2002.12.28., 1. o.

⁶ A hatásvizsgálatokról szóló közlemény, COM(2002) 276., 2002. június 5., és a hatásvizsgálati iránymutatások, SEC(2005) 791., 2005. június 15.

mesterségesen elszigeteli a piaci fejleményektől, mert a támogatás automatikusan kiegyenlíti az árak változásait. Noha a támogatható mennyiség korlátozott – összesen 867 500 tonna valamennyi termelő régió számára –, a támogatásra fordítható összegnek nincs felső határa. A támogatást a közösségi átlagár alapján számítják ki, és így az egyes termőterületek jellegzetességei nem kapnak kellő figyelmet.

Ezt a rendszert meg kell változtatni azon fő politikai célkitűzések alapján, amelyeket a megreformált közös agrárpolitika a fenntartható fejlődési stratégia és a lisszaboni stratégia alapján fogalmaz meg. A reform céljai a következők:

- a banántermesztő régiókban a mezőgazdaságból élők számára tisztességes életszínvonalat biztosítani, de ugyanakkor stabilizálni a költségvetési kiadásokat;
- átalakítani a rendszert a megreformált piacszervezések elvei mentén, nevezetesen: fenntarthatóság, versenyképesség, a termelők piaci irányultsága – ugyanakkor tiszteletben tartani a Közösség nemzetközi kötelezettségvállalásait, különösen a WTO szabályait;
- megfelelően figyelembe venni a termőterületek sajátosságait. A banán egyes legkülső régiók, így két francia tengerentúli megye: Guadeloupe és Martinique, illetve az Azori-, a Madeira- és a Kanári-szigetek fő haszonnövénye. A mezőgazdasági tevékenységet megnehezíti a kontinentstől való távolság, a szigetjelleg, a kis kiterjedés és a kedvezőtlen domborzat. A helyi banántermesztés e régiók környezeti, társadalmi és gazdasági egyensúlyában fontos szerepet játszik.

A Bizottság jobb szabályozási kötelezettségvállalásával összhangban három reformlehetőség hatásait vizsgálta meg: 1. A termeléstől való elválasztás: a banántámogatási rendszert a mezőgazdasági üzemek termeléstől független egységes támogatási rendszerébe integrálni; 2. Memorandum: a fő termelőországok javaslatának megfelelő megoldás; 3. POSEI programok: a banántermesztők támogatását a legkülső régiók mezőgazdasági ágazataira vonatkozó POSEI programokba építeni be, illetve a kontinens termőterületeit a mezőgazdasági üzemek egységes támogatási rendszerén keresztül támogatni. A hatásvizsgálat azt mutatta, hogy a „POSEI” lehetőség a legalkalmasabb a kitűzött célok elérésére.

Ezért a Bizottság azt javasolja, hogy a közös piacszervezésbe tartozó támogatási rendszert el kell törölni, és helyette: 1. emelni kell a POSEI program költségvetését, ami a későbbiekben a legkülső régiók egyetlen banánnal kapcsolatos piaci támogatási eszköze lesz, és 2. a nem a legkülső régiókhoz tartozó banántermő területeket a költségvetési források átvezetése mellett be kell vonni az egységes támogatási rendszerbe.

3. A BANÁNPIAC KÖZÖS SZERVEZÉSÉNEK JAVASOLT REFORMJA – INTÉZKEDÉSEK

3.1. A legkülső régiók termelőinek támogatása

Az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló, 2006. január 30-i 247/2006/EK tanácsi rendelet⁷ III. címe a legkülső régiók helyi mezőgazdasági termelésének támogatása érdekében egyedi intézkedéseket tartalmazó közösségi támogatási rendszerről rendelkezik. Az érintett régiók banántermesztésének támogatására ez az eszköz tűnik a legalkalmasabbnak,

⁷ HL L 42., 2006.2.14., 1. o. A 318/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 1. o.) módosított rendelet.

ugyanis lehetővé teszi az egyes tagállamok számára, hogy általános támogatási programjaik keretén belül olyan intézkedéseket javasoljanak, amelyek figyelembe veszik az egyes régiók sajátosságait.

A javaslat szerint a 247/2006/EK rendelet III. címében megállapított költségvetést összesen 278,8 millió euróval növelni kell annak érdekében, hogy a programokba 2007. január 1-jétől teljes mértékben integrálják a banántermesztők közösségi támogatását, ezzel erősítve e régiókban a mezőgazdasági termelés támogatási stratégiájának koherenciáját.

3.2. Más banántermő régiók termelőinek támogatása

A legkülső régióktól eltekintve a Közösség más banántermő régiói (Görögország, Portugália kontinentális területe és Ciprus) esetében úgy tűnik, az ottani termelésnek a közösségi össztermeléshez viszonyított kicsiny aránya miatt nem szükséges egyedi banántámogatási intézkedésekről rendelkezni.

A javaslat szerint a termelés támogatása helyett a termelők támogatása felé kell elmozdulni, amihez meg kell szüntetni a jelenlegi kompenzációs támogatási rendszert, és a támogatást be kell építeni a 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet⁸ által létrehozott egységes támogatási rendszerbe. A tagállamoknak a banánpiac megfelelően reprezentatív időszaka, valamint objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján meg kell határozniuk egy referenciaösszeget és az egységes támogatási rendszer értelmében támogatásra jogosult hektárszámot. Célszerű a nemzeti felső határt Görögország esetében 1,1 millió, Portugália esetében pedig 0,1 millió euróval megemlíteni.⁹ Az egységes támogatási rendszer ciprusi végrehajtása érdekében 3,4 millió eurós kiegészítő költségvetésről kell rendelkezni 2009-től kezdődően, amit a későbbiekben az új tagállamokra vonatkozó növekedési ütemmel összhangban ki kell igazítani. A pénzügyi adatok alább szerepelnek.

3.3. Termelői szervezetek

A meglévő rendszer egyik célja a termelői szervezetek alakítása volt: ösztönözte, hogy a termelők minél nagyobb számban lépjenek be ilyen szervezetbe, és a kompenzációs támogatást csak az elismert termelői szervezetek tagjainak fizették ki. Az első célt jól szolgálta a rendszer, mert a közösségi termelők túlnyomó többsége mára valamilyen termelői szervezet tagja. A második szempont azonban már jelentőségét veszítette, mert a kompenzációs támogatási rendszert el kell törölni.

Ezért a Bizottság azt javasolja, hogy a termelői szervezetek kérdését a jövőben ne szabályozzák közösségi szinten, hanem bízzák az egyes tagállamokra az ilyen szabályok alkotását az egyes országok helyzetének megfelelően. Ezzel összefüggésben célszerű megszüntetni azokat a programokat, amelyek a termelői szervezetek létrehozását és működését támogatják. A jogbiztonság és a jogos elvárások kielégítése érdekében azonban a közelmúltban elismert és jelenleg támogatást élvező termelői szervezetek támogatását fenn kell tartani.

⁸ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 319/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 32. o.) módosított rendelet.

⁹ az 1782/2003/EK rendelet VIII. melléklete.

3.4. Elavult rendelkezések

A Bizottság javasolja, hogy a 404/93/EGK rendelet meghaladott vagy elavult rendelkezéseit, főleg a kizárólag tarifa-alapú behozatali rendszer¹⁰ hatálybalépését megelőzően a harmadik országokkal folytatott kereskedelem szabályozására hozott rendelkezéseket, valamint a banántermelő régiók vidékfejlesztési támogatására és a jelentéstételi kötelezettségre vonatkozó előírásokat törölni kell.

4. FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

A POSEI programok végrehajtásáról 2009-ben készül jelentés az Európai Parlament és a Tanács számára. Ez alkalmat biztosít a POSEI hatékonyságának és megfelelőségének elemzésére, és ezzel a javaslattal a banántermesztés is bekerül a POSEI fő termelési területei közé. Az elemzés eredményei rá fognak világítani az eszközök és a célok közötti viszonyra. Amennyiben a legkülső régiókban jelentősen változnának az életminőséget befolyásoló gazdasági feltételek, a Bizottság előrehozza a jelentés elkészítését.

5. A JAVASLAT PÉNZÜGYI HATÁSA

A javaslat költségvetése a 2000 és 2002 közötti időszakban a banántermesztőknek kifizetett átlagos támogatást veszi alapul. Ez megegyezik a 2003-as és 2004-es KAP reformok költségvetésének kiszámításához használt referenciaidőszakkal. Az így megállapított költségvetés 280 millió eurót tesz ki az összes banántermesztő tagállam számára, Ciprus kivételével. Az elképzelés szerint az említett összeget a 2000-es elosztási együtthatók használatával szét kell osztani az érintett tagállamok között. Ez megfelel a banántermesztő tagállamok 2005. szeptember 20-i nyilatkozatában és 2006. május 22-i közös álláspontban szereplő kérésnek. Így Spanyolország 50,4 %-ra, Franciaország 46,1 %-ra, Portugália 3,1 %-ra, Görögország pedig 0,4 %-ra volna jogosult. Következésképpen:

- a) a következő összegekkel kell megnövelni a POSEI programok költségvetését:

millió EURO

	2008-as és azt követő pénzügyi évek
Franciaország tengerentúli megyéi	+129,1
Azori-szigetek és Madeira	+8,6
Kanári-szigetek	+141,1
<i>A POSEI keret teljes növekedése</i>	<i>278,8</i>

- b) az 1782/2003/EK rendelet 41. cikkében említett, Görögország és Portugália számára megállapított (a VIII. mellékletben szereplő) nemzeti felső határok 1,1 és 0,1 millió euróval emelkednek 2007, valamint az elkövetkezendő évek tekintetében.

Cipruson, ahol a banántermesztőket a SAPS (egységes területalapú támogatási rendszer) keretében támogatják, célszerű 3,4 millió euróval megnövelni az 1782/2003/EK rendelet 71c.

¹⁰ 1964/2005/EK rendelet (HL L 316., 2005.12.2., 1. o.).

cikkében említett (a VIIIa. mellékletben szereplő) nemzeti felső határt, és a későbbiekben ezt az összeget ki kell igazítani az új tagállamokra vonatkozó növekedési ütemmel összhangban.

VIIIa. MELLÉKLET

A 71c. cikkben említett nemzeti felső határok

ezer EURO

Naptári év	Cseh Köztársaság	Észtország	Ciprus	Lettország	Litvánia	Magyarország	Málta	Lengyelország	Szlovénia	Szlovákia
2005										
2006										
2007			+1360							
2008			+1700							
2009			+2040							
2010			+2380							
2011			+2720							
2012			+3060							
következő évek			+3400							

A 3,4 millió eurós támogatási összeget a 2000 és 2002 közötti átlagos ciprusi banántermés és az ugyanebben az időszakban az uniós termelőknek kifizetett átlagos banántámogatás alapján számították ki.

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

a 404/93/EGK, az 1782/2003/EK és a 247/2006/EK rendeleteknek a banánágazat tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára¹¹,

tekintettel az Európai Parlament véleményére¹²,

mivel:

- (1) A banánágazati rendtartásról jelenleg a banánpiac közös szervezéséről szóló, 1993. február 13-i 404/93/EGK tanácsi rendelet¹³ rendelkezik. A banántermesztők támogatási rendszere olyan elveken alapul, amelyeket más közös szervezésekben már jelentősen átalakítottak. A banántermesztő régiókban a mezőgazdaságból élők számára tisztességes életszínvonal biztosítása, a forrásoknak a termelők piaci irányultságának fokozására való fordítása, a kiadások stabilizálása, a Közösség nemzetközi kötelezettségvállalásainak tiszteletben tartása, a termelő régiók sajátosságainak figyelembevétele, a rendszer egyszerűbbé tétele és a megreformált közös piacszervezések elvei mentén való átszervezése érdekében ezt a rendszert módosítani kell.
- (2) A módosításoknak figyelemmel kell lenniük a harmadik országokból származó banánra vonatkozó közösségi behozatali rendszer változásaira és várható alakulására, különösen a vámkontingensek rendszeréről a kizárólag tarifa-alapú behozatali rendszerre való áttérésre, amelyben csak az AKCS-országokból származó banán élvez kedvezményes elbánást.
- (3) A banán egyes legkülső régiók, így két francia tengerentúli megye: Guadeloupe és Martinique, illetve az Azori-, a Madeira- és a Kanári-szigetek fő haszonnövénye. A banántermesztést megnehezíti e régióknak a kontinensről való távolsága, szigetjellege, kis kiterjedése és kedvezőtlen domborzata. Azonban a helyi banántermesztés e régiók környezeti, társadalmi és gazdasági egyensúlyához nélkülözhetetlen.

¹¹ HL C,, o.

¹² HL C,, o.

¹³ HL L 47., 1993.2.25., 1. o. A legutóbb a 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

- (4) A 404/93/EGK rendelet III. címében a banántermelők kompenzációs támogatására létrehozott közösségi rendszer nem veszi kellően figyelembe a termelés helyi sajátosságait ezekben a legkülső régiókban. Ezért rendelkezni kell e régiók tekintetében a jelenlegi kompenzációs támogatás megszüntetéséről, hogy a banántermesztést más rendszereken keresztül lehessen támogatni. Helyénvaló tehát e régiók banántermesztésének támogatására megfelelőbb eszközről rendelkezni.
- (5) Az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról szóló, 2006. január 30-i 247/2006/EK tanácsi rendelet¹⁴ III. címe a legkülső régiók helyi mezőgazdasági termelésének támogatása érdekében egyedi intézkedéseket tartalmazó közösségi támogatási rendszerről rendelkezik. Előírja, hogy legkésőbb 2009. december 31-ig felül kell vizsgálni a rendszert. Amennyiben a legkülső régiókban jelentősen változnának az életminőséget befolyásoló gazdasági feltételek, a Bizottság előrehozza a jelentés elkészítését. Ez az eszköz tűnik a legalkalmasabbnak az érintett régiók banántermesztésének támogatására, mivel rugalmasságot biztosít, és a támogatási mechanizmusok decentralizálására ad lehetőséget. A banántámogatásnak más támogatási programokba való integrálása révén javulna e régióban a mezőgazdasági termelés támogatási stratégiájának koherenciája.
- (6) A 247/2006/EK rendelet III. címében szereplő költségvetést ennek megfelelően növelni kell.
- (7) A legkülső régióktól eltekintve a Közösség más banántermő régiói esetében úgy tűnik, az ottani termelésnek a közösségi össztermeléshez viszonyított kicsiny aránya miatt nem szükséges egyedi banántámogatási intézkedésekről rendelkezni.
- (8) A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet¹⁵ a gazdaságok részére termeléstől független jövedelemtámogatási rendszert ír elő (a továbbiakban: egységes támogatási rendszer). E rendszer célja, hogy lehetővé tegye a termelés támogatásáról a termelő támogatására való áttérést.
- (9) A következetesség érdekében célszerű eltörölni a banánágazatban jelenleg hatályos kompenzációs támogatási rendszert, és azt az egységes támogatási rendszerbe integrálni. E célból a banánágazati kompenzációs támogatást fel kell venni az 1782/2003/EK rendelet 33. cikkében említett, az egységes támogatási rendszerrel kapcsolatban álló közvetlen kifizetések jegyzékébe. Rendelkezni kell arról, hogy a tagállamok határozzanak meg referenciaösszegeket és állapítsák meg az egységes támogatási rendszer értelmében támogatásra jogosult hektárszámot a banánpiac megfelelően reprezentatív időszaka, valamint objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján. A banánfákkal beültetett területet nem szabad kizárni a támogatásból azon az alapon, hogy a banán állandó kultúra. A nemzeti felső határokat ennek megfelelően módosítani kell. Rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság részletes szabályokat és szükség szerint átmeneti intézkedéseket fogadjon el.

¹⁴ HL L 42., 2006.2.14., 1. o. A 318/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 1. o.) módosított rendelet.

¹⁵ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 319/2006/EK rendelettel (HL L 58., 2006.2.28., 32. o.) módosított rendelet.

- (10) A 404/93/EK rendelet II. címe rendelkezik a termelői szervezetek és egy koncentrációs mechanizmus kapcsán. A meglévő rendszer egyik célja a termelői szervezetek alakítása volt: ösztönözte, hogy minél több termelő lépjen be ilyen szervezetbe, és a kompenzációs támogatást csak az elismert termelői szervezetek tagjainak fizették ki.
- (11) Az első célt jól szolgálta a rendszer, mert a közösségi termelők túlnyomó többsége mára valamilyen termelői szervezet tagja. A második szempont azonban jelentőségét veszítette, mert a kompenzációs támogatási rendszert el kell törölni. Ezért a termelői szervezetek kérdését a jövőben nem szükséges közösségi szinten szabályozni, hanem az ilyen szabályok alkotását – amennyiben egyáltalán szükség van rájuk – az egyes országok helyzetének megfelelően a tagállamokra kell bízni.
- (12) A termelői szervezetek létrehozását és működését támogató programokat célszerű megszüntetni. A jogbiztonság és a jogos elvárások kielégítése érdekében azonban a közelmúltban elismert és jelenleg támogatást élvező termelői szervezetek támogatását fenn kell tartani.
- (13) Az olyan rendelkezések, amelyek a banántermeléssel, -forgalmazással illetve -feldolgozással kapcsolatos gazdasági tevékenységek valamelyikével vagy e tevékenységek közül többel is foglalkozó csoportok elismerésére és működésére adtak lehetőséget, a gyakorlatban nem kerültek alkalmazásra. Ezért ezeket el kell törölni.
- (14) A banánágazati rendtartás változásainak fényében nincs többé szükség önálló Banánpiaci Irányítóbizottságra. Helyette a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2200/96/EK tanácsi rendelet¹⁶ által létrehozott Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottságot kell igénybe venni.
- (15) A 404/93/EGK rendelet számos rendelkezése elavult, így ezeket az egyértelműség érdekében hatályon kívül kell helyezni.
- (16) A 404/93/EGK, az 1782/2003/EK és a 247/2006/EK rendeleteket ennek megfelelően módosítani kell.
- (17) Rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság fogadja el az e rendeletben előírt módosítások végrehajtásához szükséges részletes szabályokat, valamint azon átmeneti intézkedéseket, amelyek a jelenleg hatályos intézkedésekről az e rendeletben előírt intézkedésekre való átállás megkönnyítéséhez szükségesek.
- (18) Annak érdekében, hogy a banánágazatban jelenleg hatályos támogatási rendszer alkalmazása ne húzódjon el szükségtelenül, illetve az egyszerű és hatékony irányítás érdekében az e rendeletben előírt módosításokat a lehető leghamarabb, a banánra vonatkozó 2007-es gazdasági év kezdetétől kell alkalmazni,

¹⁶ HL L 297., 1996.11.21., 1. o. A legutóbb a 6/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 2., 2005.1.5., 3. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 404/93/EGK rendelet módosításai

A 404/93/EGK rendelet a következőképpen módosul:

(1) A II. címet, a III. címet, a 16–20. cikket, a 21. cikk (2) bekezdését, a 25. cikket, valamint a 30–32. cikket törölni kell.

(2) A 27. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottságot a 2200/96/EGK rendelet 46. cikkének (1) bekezdésében említett Gyümölcs- és Zöldségpiaci Irányítóbizottság segíti.

(1a) A Banánpiaci Irányítóbizottságra való hivatkozásokat az (1) bekezdésben említett bizottságra való hivatkozásként kell értelmezni.”

(3) A 29. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„29. cikk

A tagállamok biztosítják a Bizottság számára az e rendelet végrehajtásához igényelt információkat.”

(4) A rendelet szövege a következő 29a. cikkel egészül ki:

„29a. cikk

E rendelet alkalmazásának részletes szabályait a 27. cikk (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.”

2. cikk

Az 1782/2003/EK rendelet módosításai

Az 1782/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

(1) A 33. cikk (1) bekezdése a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„a) kifizetésben részesültek a 38. cikkben említett referenciaidőszakban a VI. mellékletben szereplő valamely támogatási rendszer keretében, vagy olívaolaj esetében a 37. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett gazdasági évek valamelyikében, vagy cukorrépa, cukornád és cikória esetében piaci támogatásban részesültek a VII. melléklet K. pontjában említett reprezentatív időszak során, vagy banán esetében jövedelemkiesési kompenzációs támogatásban részesültek a VII. melléklet L. pontjában említett reprezentatív időszak során.”

(2) A 37. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Banán esetében a referenciaösszeg kiszámítása és kiigazítása a VII. melléklet L. pontjának megfelelően történik.”

- (3) A 40. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „(2) Amennyiben a *vis maior* vagy rendkívüli körülmény fennállása a teljes bázisidőszakot érintette, az adott tagállam az 1997 és 1999 közötti időszak alapján számítja ki a referenciaösszeget. Cukorrépa, cukornád és cikória esetében a VII. melléklet K. pontjának megfelelően választott reprezentatív időszakot megelőző legközelebbi gazdasági évet kell alapul venni, míg banán esetében a VII. melléklet L. pontjának megfelelően kiválasztott reprezentatív időszakot megelőző legközelebbi gazdasági évet. Ebben az esetben az (1) bekezdés értelemszerűen alkalmazandó.”
- (4) A 43. cikk (2) bekezdése a) pontjának helyébe a következő szöveg lép:
- „a) a VII. mellékletben a burgonyakeményítőre, a szárított takarmányra, a vetőmagra, az olajfaligetekre és a dohányra vonatkozóan felsorolt támogatások esetén a VII. melléklet B., D., F., H., és I. pontja szerint kiszámított hektárszám, amelynek termelése a bázisidőszak folyamán támogatásban részesült, a cukorrépa, cukornád és cikória esetében az említett melléklet K. pontjának 4. alpontja szerint számított hektárszám, a banán esetében pedig az említett melléklet L. pontja szerint kiszámított hektárszám;”
- (5) A 44. cikk (2) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „A támogatható hektárszám kiterjed azon területekre is, amelyeket komlóval vagy banánfákkal ültettek be, vagy amelyekre átmeneti területpihentetési kötelezettség vonatkozik, vagy a VII. melléklet H. pontjának második albekezdése szerint kiszámított, 1998. május 1-je – Ciprus és Málta esetében 2001. december 31-e – előtt telepített olajfákkal beültetett területek vagy a meglévő olajfákat helyettesítő új olajfákkal beültetett területek, illetve a jóváhagyott telepítési program keretében beültetett és a földrajzi információs rendszerben nyilvántartott területek;”
- (6) Az 51. cikk a) pontja helyébe a következő szöveg lép:
- „a) az állandó kultúrák, kivéve az 1998. május 1-je – Ciprus és Málta esetében 2001. december 31-e – előtt ültetett olajfákat vagy a meglévő olajfákat helyettesítő új olajfákat, vagy a jóváhagyott telepítési programok alapján ültetett és a földrajzi információs rendszerben nyilvántartott olajfákat, illetve a komlót és a banánt;”
- (7) A 145. cikk a) db) pont után a következő ponttal egészül ki:
- „dc) a banántámogatásnak az egységes támogatási rendszerbe történő beillesztésére vonatkozó részletes szabályok.”
- (8) A 155. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„155. cikk

Egyéb átmeneti szabályok

A 152. és a 153. cikkben említett rendeletekben, az 1260/2001/EK rendeletben és a 404/93/EGK tanácsi rendeletben* előírt szabályozás alkalmazásáról az e rendeletben kialakított szabályozás alkalmazására való átállás megkönnyítéséhez szükséges további intézkedéseket, nevezetesen az 1259/1999/EK rendelet 4. és 5. cikkének és

mellékletének alkalmazására és az 1251/1999/EK rendelet 6. cikkének alkalmazására vonatkozó intézkedéseket, továbbá az 1035/72/EGK rendeletben előírt fejlesztési tervekkel kapcsolatos rendelkezésekről az e rendelet 83–87. cikkében említettekre való átállás megkönnyítéséhez szükséges intézkedéseket az e rendelet 144. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban lehet elfogadni. A 152. és a 153. cikkben említett rendeletek és cikkek a VII. mellékletben említett referenciaösszegek megállapítása céljából továbbra is alkalmazandók.

* HL L 47., 1993.2.25., 1. o.”

- (9) A mellékletek e rendelet mellékletének megfelelően módosulnak.

3. cikk A 247/2006/EK rendelet módosítása

A 247/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

- (1) A 23. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Közösség az e rendelet II. és III. címében előírt intézkedéseket évente legfeljebb a következő összeggel finanszírozza:

millió EURO

	2007-es pénzügyi év	2008-as pénzügyi év	2009-es pénzügyi év	2010-es és azt követő pénzügyi évek
Franciaország tengerentúli megyéi	126,6	262,6	269,4	273
Azori-szigetek és Madeira	77,9	86,6	86,7	86,8
Kanári-szigetek	127,3	268,4	268,4	268,4

- (2) A 28. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Legkésőbb 2009. december 31-ig, és azután öt évente a Bizottság általános jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz az e rendelet keretében (és ezen belül a banánágazatban) végzett tevékenység hatásáról, és szükség esetén a jelentéshez javaslatokat csatol.”

- (3) A 30. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„A Bizottság ugyanezen eljárással intézkedéseket hozhat a 404/93/EGK tanácsi rendeletben* előírt szabályokról az e rendeletben előírtakra való áttérés megkönnyítése érdekében.

* HL L 47., 1993.2.25., 1. o.”

4. cikk
Átmeneti intézkedések

1. E rendelet 1. cikkének 1. pontja ellenére a tagállamok továbbra is alkalmazzák a 404/93/EGK rendelet 5. és 6. cikkét, valamint 25. cikkének (2) bekezdését azon termelői szervezetekre, amelyeket 2006. december 31-ig ismertek el, és amelyek számára eddig az időpontig támogatást fizettek az említett rendelet 6. cikkének (2) bekezdése értelmében.
2. Az (1) bekezdés alkalmazásának részletes szabályait a 404/93/EGK rendelet 27. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban kell elfogadni.

5. cikk
Hatályba lépés és alkalmazás

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

MELLÉKLET

Az 1782/2003/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

(1) Az I. mellékletben a banánra vonatkozó sort el kell hagyni.

(2) A VI. melléklet a következő sorral egészül ki:

„banán	a 404/93/EGK rendelet 12. cikke;	jövedelemkiesési kompenzáció”
--------	-------------------------------------	----------------------------------

(3) A VII. melléklet a következő ponttal egészül ki

„L. Banán

A mezőgazdasági termelők referenciaösszegébe beszámítandó összegeket a tagállamok olyan objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján határozzák meg, mint például:

- a 2000–2005. gazdasági évek során egy reprezentatív időszakban a termelő által forgalomba hozott banán azon mennyisége, amely után a 404/93/EGK rendelet 12. cikke értelmében a termelő jövedelemkiesési kompenzációs támogatásban részesült,
- az első francia bekezdésben említett banán termesztésére szolgáló földterület kiterjedése,
- az első francia bekezdésben említett időszakban a termelőnek kifizetett jövedelemkiesési kompenzációs támogatás összege.

Az e rendelet 43. cikkének (2) bekezdésében említett támogatható hektárszámot a tagállamok olyan objektív és megkülönböztetésmentes szempontok alapján számolják ki, mint az első bekezdés második francia bekezdésében említett területek kiterjedése.”

(4) A VIII. és VIIIa. mellékletek helyébe a következők lépnek:

„VIII. MELLÉKLET
A 41. cikkben említett nemzeti felső határok

ezer EURO

Tagállam	2005	2006	2007	2008	2009	2010 és azt követően
Belgium	411053	580376	593395	606935	614179	611805
Dánia	943369	1015479	1021296	1027278	1030478	1030478
Németország	5148003	5647175	5695607	5744240	5770254	5774254
Görögország	838289	2143603	2171217	2175731	2178146	1988815
Spanyolország	3266092	4635365	4649913	4664087	4671669	4673546
Franciaország	7199000	8236045	8282938	8330205	8355488	8363488
Írország	1260142	1335311	1337919	1340752	1342268	1340521
Olaszország	2539000	3791893	3813520	3835663	3847508	3869053
Luxemburg	33414	36602	37051	37051	37051	37051
Hollandia	386586	428329	833858	846389	853090	853090
Ausztria	613000	633577	737093	742610	745561	744955
Portugália	452000	504287	571377	572368	572898	572594
Finnország	467000	561956	563613	565690	566801	565520
Svédország	637388	670917	755045	760281	763082	763082
Egyesült Királyság	3697528	3944745	3960986	3977175	3985834	3975849

VIIIa. MELLÉKLET
A 71c. cikkben említett nemzeti felső határok

ezer EURO

Naptári év	Cseh Köztársaság	Észtország	Ciprus	Lettország	Litvánia	Magyarország	Málta	Lengyelország	Szlovénia	Szlovákia
2005	228800	23400	8900	33900	92000	350800	670	724600	35800	97700
2006	294551	27300	12500	43819	113847	446305	830	980835	44184	127213
2007	377919	40400	17660	60764	154912	540286	1640	1263706	58958	161362
2008	469986	50500	22100	75610	193076	672765	2050	1572577	73533	200912
2009	559145	60500	26540	90016	230560	802610	2460	1870392	87840	238989
2010	644745	70600	30980	103916	267260	929210	2870	2155492	101840	275489
2011	730445	80700	35420	117816	303960	1055910	3280	2440492	115840	312089
2012	816045	90800	39860	131716	340660	1182510	3690	2725592	129840	348589
következő évek	901745	100900	44300	145616	377360	1309210	4100	3010692	143940	385189

”.

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

Fichefin/06/21515
6.153.2006.1

DÁTUM: 29/06/2006

1. KÖLTSÉGVETÉSI MEGNEVEZÉS: (2007-es nómenklatúra)		ELŐIRÁNYZATOK: 2007. előzetes költségvetés-tervezet		
05 03 01		30 709 millió €		
05 03 02 30		265 millió €		
05 03 02 50		159 millió €		
2. CÍM: a tanács rendelete a 404/93/EGK, az 1782/2003/EK és a 247/2006/EK rendeleteknek a banánágazat tekintetében történő módosításáról				
3. JOGALAP: A Szerződés 37. cikke.				
4. CÉLKITŰZÉSEK: A KAP 2003-as reformját követve a javaslat céljai: – a banántermesztő régiókban a mezőgazdaságból élők számára jobb életszínvonal biztosítása; – a forrásoknak a termelők piaci irányultságának növelésére való felhasználása; – a Közösség nemzetközi kötelezettségvállalásainak tiszteletben tartása; – a termőterületek sajátosságainak megfelelő figyelembevétel; – az ágazat támogatására fordított közösségi kiadások stabilizálása; – a banánpiaci rendtartás egyszerűbbé tétele és a megreformált közös piacszervezések elvei mentén való átszervezése.				
5. PÉNZÜGYI KIHATÁSOK	12 HÓNAPOS IDŐSZAK (millió EURO)	2007-es PÉNZÜGYI ÉV (millió EURO)	2008-as PÉNZÜGYI ÉV (millió EURO)	
5.0 KIADÁSOK – AZ EK KÖLTSÉGVETÉS TERHÉRE (VISSZATÉRÍTÉSEK/BEAVATKOZÁSOK) – A NEMZETI HATÓSÁGOK TERHÉRE – EGYÉB	pm	–	+35,2	
5.1 BEVÉTELEK – AZ EK SAJÁT FORRÁSAI (LEFÖLÖZÉSEK/VÁMOK) – NEMZETI SZINTŰ BEVÉTELEK	–	–	–	
	2009	2010	2011	2012
5.0.1 KIADÁSI ELŐIRÁNYZAT	+35,5	+35,8	+36,2	+36,5
5.1.1 BEVÉTELI ELŐIRÁNYZAT	–	–	–	–
5.2 SZÁMÍTÁS MÓDJA: Lásd a mellékletet.				
6.0 FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS VONATKOZÓ ALCÍMÉBEN SZEREPLŐ ELŐIRÁNYZATOKBÓL?				IGEN NEM
6.1 FINANSZÍROZHATÓ-E A PROJEKT A FOLYÓ KÖLTSÉGVETÉS ALCÍMEI KÖZÖTTI ÁTCSOPORTOSÍTÁSSAL?				IGEN NEM
6.2 SZÜKSÉG LESZ-E PÓTKÖLTSÉGVETÉSRE?				IGEN NEM
6.3 SZÜKSÉG LESZ-E ELŐIRÁNYZATOK BEVEZETÉSÉRE A JÖVŐBENI KÖLTSÉGVETÉSEKBE?				IGEN NEM
ÉSZREVÉTELEK: Lásd a mellékletet.				

Melléklet

<i>millió EURO</i>	Jelenleg	E javaslat szerint				
		2008	2009	2010	2011	2012
kompensációs támogatás (kiegészítő támogatással)	243**					
egységes területalapú támogatás (SAPS)	3,2	1,4*				
egységes támogatási rendszer (SPS)		1,2	2,9*	3,2*	3,6*	3,9*
POSEI		278,8	278,8	278,8	278,8	278,8
ÖSSZESEN	246,2	281,4	281,7	282	282,4	282,7

* 2013-tól Ciprus számára 3,4 millió eurós össztámogatás az új tagállamok esetében alkalmazandó növekedési ütem szerint

** A jelenlegi kiadások számításának alapja: 1. 750 000 tonna becsült mennyiség; 2. a kompenzációs támogatás tonnánként 324 euróra becsült összege (a kiegészítő támogatást is beleértve) figyelembe véve az új behozatali rendszer bevezetését, amellyel a vámkontingensek rendszeréről a kizárólag tarifa-alapú behozatali rendszerre térünk át.